

ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
<b>NCVT-1P (FIG. 1)</b>	<b>NCVT-1P (FIG. 1)</b>	<b>NCVT-1P (FIG. 1)</b>
<b>GENERAL SPECIFICATIONS</b>	<b>ESPECIFICACIONES GENERALES</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES</b>

- Tester Type:** Non-contact voltage detector
- Voltage Range:** 50 – 1000V AC
- Frequency Range:** 50 – 500Hz
- Operating Altitude:** 2,000 meters (6,561 feet)
- Relative Humidity:** < RH 80% non-condensing
- Operating Temperature:** 32 to 104°F (0° to 40°C)
- Storage Temperature:** 32 to 104°F (0° to 40°C)
- Power:** 2 x 1.5V AAA batteries (included)
- Dimensions:** 6" x 0.96" x 1.16" x (152 x 24 x 29 mm)
- Weight:** 2.5 oz. (72 grams)
- Drop Protection:** 6.6 ft. (2 m)
- Safety Rating:** CAT IV 1000V
- Pollution Degree:** 2
- Standards:** Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.**

Specifications subject to change.

#### ⚠ WARNINGS

- To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.**
- It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.
  - Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
  - Use caution with voltages above 30V AC as a shock hazard may exist.
  - A blinking or steady red glow and an audible beep indicate voltage present. If no indication, voltage could still be present.
  - Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
  - Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
  - The tester **WILL NOT** detect voltage if:
    - The wire is shielded.
    - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
    - The voltage is DC.
  - The tester **MAY NOT** detect voltage if:
    - The user is not holding the tester.
    - The user is insulated from the tester with a glove or other materials.
    - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
    - The tester is at a distance from the voltage source.
    - The field created by the voltage source is blocked, dampened, or otherwise interfered with.
    - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500Hz.
    - The tester is outside of operation conditions (listed in Specifications section).
  - Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type; tester may not be compatible with some types of standard or tamper resistant (TR) electrical outlets.
  - In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
  - Do not use if "power on" LED is not illuminated.
  - Do not use if tester appears damaged or if the tester is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
  - Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000 Volts AC).
  - Do not apply to uninsulated hazardous live conductors.
  - Never use above 50V as specified under "normal" conditions as specified below. The tester may detect at a different threshold at different conditions, or may not detect at all unless:
    - The tip of the tester is within 0.25" of an AC voltage source radiating unimpeded.
    - The user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
    - The user is standing on or connected to earth ground.
    - The air humidity is nominal (50% relative humidity).
    - The tester is held still.
  - Always wear approved eye protection.
  - Comply with local and national safety requirements.
  - If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

#### ⚠ CAUTION

- DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

#### SYMBOLS ON TESTER

- Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

- Risk of electric shock
- Read instructions**
- Double insulated**
- CAT IV** For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines.

#### OPERATING INSTRUCTIONS

- TURN UNIT ON:** Press and hold the power button ④ for ½ second, then release. Listen for single-beep sound and watch for the green LED ② to illuminate.
- TURN UNIT OFF:** Press and hold the power button ④ for ½ second. Listen for a double-beep sound and watch for the "power on" green LED ② to turn off.
- SILENT MODE:** The tester can be operated with only visual indication of voltage. With the tester powered off, press and hold the power button ④ until the green LED ② illuminates, then release.
- SYSTEM SELF-TEST:** The "power on" green LED ② visually confirms battery sufficiency, system integrity, and operation/active mode.
- CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE:** Prior to use, test on known live circuit to verify tester functionality. Place tip ① of the tester near an AC voltage source. When 50V to 1000V voltage is detected, the tester will emit a high-pitched continuous beep, and the red LED ② will illuminate.
- AUTO POWER-OFF:** After 4 minutes of non-use, the tester automatically powers off to conserve battery life.

### CONTINUED ON OTHER SIDE

- Tipo de probador:** detector de voltaje sin contacto
- Rango de voltaje:** 50 a 1000 V CA
- Rango de frecuencia:** 50 a 500 Hz
- Altitud de funcionamiento:** 2000 m (6561')
- Humedad relativa:** < 80 % HR, sin condensación
- Temperatura de operación:** 32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C)
- Temperatura de almacenamiento:** 32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C)
- Potencia:** 2 baterías AAA de 1,5 V (incluidas)
- Dimensiones:** 6" x 0,96" x 1,16" (152 x 24 x 29 mm)
- Peso:** 2,5 oz (72 g)
- Protección ante caídas:** 6,6' (2 m)
- Clasificación de seguridad:** CAT IV 1000 V
- Grado de contaminación:** 2
- Normas:** Cumple con las siguientes: UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- Certificado según las normas:** CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Especificaciones sujetas a cambios.

#### ⚠ ADVERTENCIAS

- Para garantizar un funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.**
- Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.
  - Riesgo de choque eléctrico y quemaduras. El contacto con los circuitos activos podría causar lesiones graves o mortales.
  - Tenga precaución con los voltajes superiores a 30 V CA ya que podría existir riesgo de choque eléctrico.
  - Una luz roja intermitente o continua y un indicador sonoro indican que hay voltaje. Aunque no haya indicación, es posible que haya voltaje.
  - Antes y después de cada uso, verifique el funcionamiento realizando una prueba en un circuito activo que se encuentre dentro de la capacidad de esta unidad.
  - Nunca suponga que los cables neutros y de puesta a tierra están desenergizados. Los cables neutros e circuitos derivados de cables de múltiples alambres pueden estar energizados aún cuando están desconectados y deben volver a probarse antes de su manipulación.
  - El probador **NO** detectará voltaje en las siguientes situaciones:
    - Si el cable está blindado.
    - Si el operador no está conectado a tierra o está aislado de alguna manera de una toma de tierra efectiva.
    - Si el voltaje es DC.
  - Es posible que el probador **NO** detecte voltaje en las siguientes situaciones:
    - El usuario no sostiene el probador.
    - El usuario está aislado del probador con un guante u otro material.
    - El cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal conectado a tierra.
    - El probador se encuentra a cierta distancia de la fuente de voltaje.
    - El campo creado por la fuente de voltaje está bloqueado, amortiguado o sometido a interferencia de alguna otra manera.
    - La frecuencia de voltaje no es una onda sinusoidal perfecta entre 50 Hz y 500 Hz.
    - El probador no se encuentra dentro de las condiciones de funcionamiento (descritas en la sección Especificaciones).
  - El funcionamiento puede verse afectado por diferencias en el diseño de las tomas y el tipo y espesor del aislamiento; el probador puede no ser compatible con algunos tipos de tomacorrientes estándar o inmovilables.
  - No use el probador si el LED de encendido no se ilumina.
  - No use el probador si parece dañado o si no funciona correctamente. Si tiene dudas, reemplace el probador.
  - No aplique voltaje nominal mayor que el indicado en el probador (1000 V CA).
  - No lo utilice sobre conductores activos peligrosos sin aislamiento.
  - La detección por encima de 12 V se especifica en condiciones "normales" como se indica más adelante. El probador puede detectar voltaje a un umbral diferente, en condiciones diferentes, o puede no detectar ningún voltaje, a menos que se cumplan las siguientes condiciones:
    - La punta del probador está dentro de 0,25" de una fuente de voltaje de CA que irradia sin impedimento.
    - El usuario sostiene el cuerpo del probador con la mano descubierta.
    - El usuario está parado sobre una toma de tierra o conectado a ella.
    - La humedad del aire es nominal (50 % de humedad relativa).
    - El probador se mantiene quieto.
  - Siempre debe usar protección para ojos aprobada.
  - Cumpla con los requerimientos locales y nacionales de seguridad.
  - Si este producto se usa de una manera contraria a lo especificado por el fabricante, la protección proporcionada por el producto puede verse afectada.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

#### SÍMBOLOS DEL PROBADOR

- Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

- Riesgo de choque eléctrico
- Lea las instrucciones**
- Doble aislamiento**
- CAT IV** Para mediciones realizadas en la fuente de la instalación de bajo voltaje y líneas externas

#### INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- ENCENDIDO DE LA UNIDAD**  
Mantenga presionado el botón de encendido ④ durante ½ segundo, y luego suéltelo. Preste atención si oye un único indicador sonoro y si se enciende el LED verde ②.
- APAGADO DE LA UNIDAD**  
Mantenga presionado el botón de encendido ④ durante ½ segundo. Preste atención si oye un indicador que sonará dos veces y si se apaga el LED verde de encendido ②.
- MODO SILENCIOSO**  
Es posible usar el probador con indicaciones visuales de voltaje únicamente. Apague el probador y mantenga presionado el botón de encendido ④ hasta que se encienda el LED verde ②, luego suéltelo.
- AUTOPRUEBA DEL SISTEMA**  
El LED verde de encendido ② confirma visualmente la carga suficiente de la batería, la integridad del sistema y el modo de funcionamiento/activo.
- VERIFICACIÓN DE PRESENCIA DE VOLTAJE CA:**  
Antes de utilizarlo, realice pruebas en circuitos activos para comprobar que el probador funciona. Coloque la punta ① del probador cerca de una fuente de voltaje CA. Cuando el probador detecte un voltaje de 50 a 1000 V CA, emitirá un indicador sonoro continuo de alta frecuencia, y el LED rojo ② se encenderá.
- FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO**  
Después de 4 minutos sin usar, el probador se apaga automáticamente para preservar la vida útil de las baterías.

### CONTINUA AL OTRO LADO

- Type of tester:** detector de tension sans contact
- Plage de tension:** 50 à 1000 V c.a.
- Plage de fréquences:** 50 à 500 Hz
- Altitude de fonctionnement:** 2000 m (6 561 pi)
- Humidité relative :** < 80 % sans condensation
- Température de fonctionnement :** 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
- Température d'entreposage :** 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
- Alimentation :** 2 piles alcalines AAA de 1,5 V (comprises)
- Dimensions :** 152 x 24 x 29 mm (6 x 0,96 x 1,16 po)
- Poids :** 72 g (2,5 oz)
- Protection contre les chutes :** 2 m (6,6 pi)
- Cote de sécurité :** CAT IV 1000 V
- Niveau de pollution :** 2
- Normes :** Conforme aux normes : UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- Certifié conforme aux normes :** CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

#### ⚠ AVERTISSEMENTS

- Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.**
- Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, information de sécurité et instructions données dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect des instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.
  - Risque d'électrocution et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
  - Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 30 V c.a., en raison du risque d'électrocution.
  - Un voyant rouge allumé ou clignotant et un signal sonore indiquent qu'une tension est présente. Même lorsqu'il n'y a pas de signal, une tension peut être présente.
  - Avant et après chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur un circuit dont vous connaissez l'état de fonctionnement se trouvant à proximité de l'unité.
  - Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres dans les circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés et vous devez les tester de nouveau avant de les manipuler.
  - Le testeur **NE DETECTERA PAS** de tension si :
    - le fil est blindé.
    - l'utilisateur n'est pas mis à la terre ou est isolé d'une mise à la terre efficace.
    - le courant est en DC.
  - Le testeur **POURRAIT NE PAS** détecter de tension si :
    - l'utilisateur ne tient pas le testeur.
    - l'utilisateur est isolé du testeur à l'aide de gants ou d'autres matières.
    - le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre.
    - le testeur est trop loin de la source de tension.
    - le champ créé par la source de tension est bloqué, atténué ou perturbé.
    - la fréquence du courant n'est pas une onde sinusoidale parfaite entre 50 et 500 Hz.
    - le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement (définies dans la section Caractéristiques).
  - L'utilisation pourrait être influencée par des différences dans la conception de la prise et dans l'épaisseur et le type de blindage; le testeur pourrait ne pas être compatible avec certains types de prises électriques standard ou invariables.
  - Dans des conditions de forte luminosité ambiante, les voyants à DEL pourraient être moins visibles.
  - Évitez d'utiliser l'appareil lorsque la DEL de mise sous tension n'est pas allumée.
  - Utilisez pas le testeur si semble être endommagé ou si ne fonctionne pas correctement. Dans le doute, remplacez le testeur.
  - Évitez d'appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur (1000 V c.a.).
  - Ne pas utiliser sur des conducteurs non isolés, sous tension et potentiellement dangereux.
  - La détection d'une tension supérieure à 50 V est définie dans les conditions « normales » mentionnées ci-dessous. Le testeur pourrait détecter la tension à partir d'un seuil différent, ou même ne rien détecter, lorsque les conditions sont différentes, à moins que :
    - La pointe du testeur se trouve à moins de 0,25 po d'une source de tension c.a. produisant un champ non atténué.
    - L'utilisateur tient le boîtier du testeur dans ses mains nues.
    - L'utilisateur est debout sur une surface mise à la terre ou est relié à la terre.
    - L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative).
    - Le testeur est tenu immobile.
  - Toujours porter une protection oculaire approuvée.
  - Respecter les normes de sécurité locales et nationales.
  - Si ce produit est utilisé d'une manière n'ayant pas été indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit pourrait être réduite.

#### ⚠ MISES EN GARDE

- N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

#### SYMBOLS ON TESTER

- Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, information de sécurité et instructions données dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Risque d'électrocution
- Lire les instructions
- Double isolation
- CAT IV** Pour des mesures prises à la source d'une installation à faible tension et des lignes extérieures.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- ACTIVATION DU TESTEUR**  
Appuyez sur le bouton de mise en marche ④ et maintenez-le enfoncé pendant une demi-seconde, puis relâchez. Portez attention pour entendre un bip et voir une DEL ② verte s'allumer.
- DÉSACTIVATION DU TESTEUR**  
Appuyez sur le bouton de mise en marche ④ et maintenez-le enfoncé pendant une demi-seconde. Portez attention pour entendre deux bips et assurez-vous que la DEL verte ② de mise en marche est éteinte.
- MODE MUET**  
Il est possible d'utiliser le testeur en n'utilisant que l'indication visuelle d'alimentation. Alors que le testeur est éteint, appuyez sur le bouton de mise en marche ④ et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la DEL verte ② s'allume, puis relâchez le bouton.
- AUTOVERIFICATION DU SYSTÈME**  
La DEL verte de mise en marche ② confirme la charge suffisante des piles, l'intégrité du système et le mode fonctionnement/actif.
- VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION C.A.**  
Avant l'utilisation, testez sur un circuit alimenté connu pour vérifier le fonctionnement du testeur. Placez la pointe du testeur ① près d'une source de tension c.a. Dès la détection d'une tension de 50 à 1000 V, le testeur produira un bip aigu et continu, puis la DEL rouge ② s'allumera.
- ARRÊT AUTOMATIQUE**  
Après 4 minutes sans utilisation, le testeur s'éteint automatiquement pour économiser les piles.

### SUITE DE L'AUTRE CÔTÉ

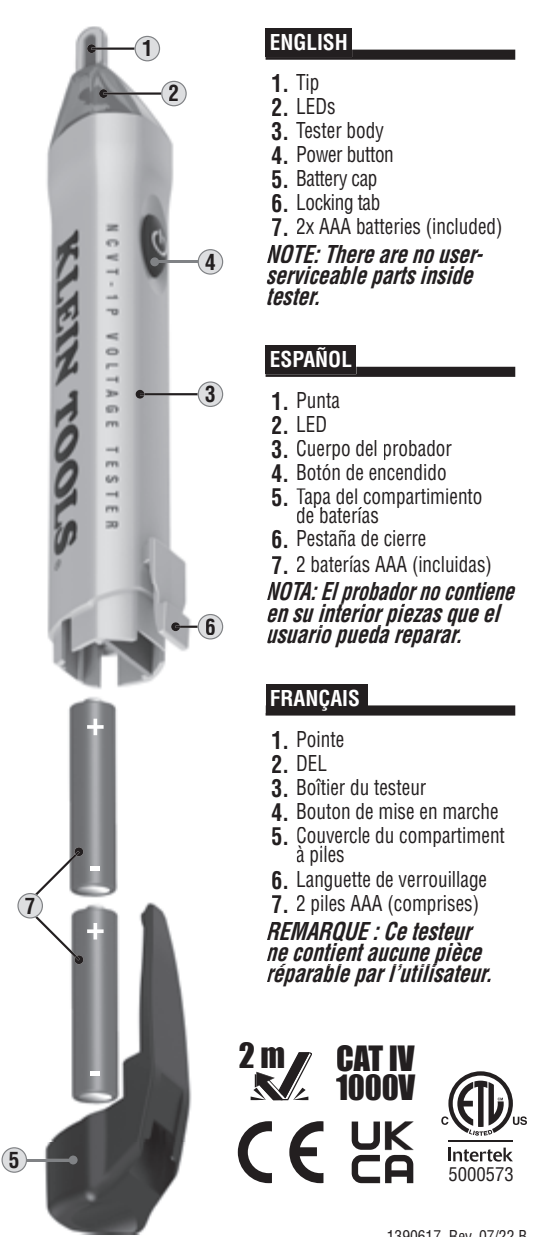


## NON-CONTACT VOLTAGE AND GFCI RECEPTACLE TEST KIT INSTRUCTIONS

### KIT DE PRUEBA ELÉCTRICA DE RECEPTÁCULOS GFCI Y VOLTAJE SIN CONTACTO INSTRUCCIONES

### TROUSSE DE TEST ÉLECTRIQUE POUR LES TENSIONS SANS CONTACT ET LES PRISES AVEC DISJONCTEUR DE FUITE DE TERRE INSTRUCTIONS

#### FIG. 1 - NCVT-1P



#### ENGLISH

1. Tip
  2. LEDs
  3. Tester body
  4. Power button
  5. Battery cap
  6. Locking tab
  7. 2x AAA batteries (included)
- NOTE: There are no user-serviceable parts inside tester.**

#### ESPAÑOL

1. Punta
  2. LED
  3. Cuerpo del probador
  4. Botón de encendido
  5. Tapa del compartimiento de baterías
  6. Pestaña de cierre
  7. 2 baterías AAA (incluidas)
- NOTA: El probador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.**

#### FRANÇAIS

1. Pointe
  2. DEL
  3. Boîtier du testeur
  4. Bouton de mise en marche
  5. Couvercle du compartiment à piles
  6. Langquette de verrouillage
  7. 2 piles AAA (comprises)
- REMARQUE : Ce testeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.**



## ENGLISH

### NCVT-1P (FIG. 1)

#### BATTERY REPLACEMENT

Should one of the following scenarios occur, the batteries must be replaced:

**SCENARIO 1:** When powering on the tester: The “power on” LED in the tip of the tester changes from a steady green to a blinking green and a series of beeping sounds is generated, the tester then turns off.

**SCENARIO 2:** When operating the tester: The LEDs dim and the tone fades.

To replace the batteries:

- Press the locking tab ⑥ inward and remove the battery cap ⑤.
- Remove and recycle the two spent AAA batteries.
- Install two new AAA batteries, with the positive (+) side facing into the tester as shown ⑦.
- Slide the battery cap onto the tester until it snaps back into place.

#### STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

#### CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

#### DISPOSAL / RECYCLE

Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see [epa.gov/recycle](http://epa.gov/recycle) for additional information.

### RT205 (FIG. 2)

#### GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools RT205 is a receptacle tester designed to detect the most common wiring problems in standard receptacles.

**Environment: Indoor.** Do NOT expose to moisture rain or snow.

**Operating Altitude:** 6562 ft. (2000m)

**Operating Temperature:** 32° to 104°F (0°C to 40°C) < 80% R.H.

**Storage Temperature:** 14° to 122°F (-10°C to 50°C) < 70% R.H.

**Weight:** 1.5 oz. (43 g)

**Nominal Voltage:** 110-125V AC at 50/60Hz in 3-wire outlet

**MAINS Supply Voltage Fluctuation:** ± 10%

**Nominal Power:** 0.3W

**Certification:** Conforms to: UL61010-1, 61010-2-30. Certified to: CSA-C22.2 #61010-1, 61010-2-30

**Pollution degree:** 2

**Safety:** CAT II 125V, Class 2, Double Insulation

**Drop Protection:** 6.6 ft. (2 m)

#### WARNINGS

Read, understand, and follow all warnings and instructions before operating testers. Failure to follow instructions could result in death or serious injury. Before each use, verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle. Do not use if the tester appears damaged in any way. The tester is intended for indoor use only. Other equipment or devices attached to the circuit being tested could interfere with the tester. Clear the circuit before testing. Always consult a qualified electrician to resolve wiring problems.

#### WIRING CONFIGURATION TESTING

**Conditions indicated:** wiring correct, open ground, reverse polarity, open hot, open neutral and hot/ground reversed.

**Conditions NOT indicated:** quality of ground, multiple hot wires, combinations of defects, reversal of grounded and grounding conductors.

All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help reduce the possibility of erroneous readings.

#### STANDARD RECEPTACLES

- Verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle.
- Plug tester into receptacle.
- Compare the illuminated lights on the tester to the key code printed on the tester.
- If the tester indicates that the receptacle is not wired correctly, consult a qualified electrician.

#### GFCI RECEPTACLES

- Check the GFCI receptacle user manual for information on how the specific receptacle operates prior to using this tester.
- Insert the tester into the receptacle under test to check for correct wiring. Lights on the tester should illuminate.
- Press the “TEST” button on the GFCI receptacle. **Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?**  
**YES:** Reset the GFCI by pressing the reset button. Proceed to step 4.  
**NO:** The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.
- Press and hold the test button on the tester for 7 seconds. **Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?**  
**YES:** Reset the GFCI by pressing the reset button. The GFCI appears to be operating properly.  
**NO:** The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.

#### CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth.

**Do not use abrasive cleaners or solvents.**

#### DISPOSAL / RECYCLE

Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see [epa.gov/recycle](http://epa.gov/recycle) for additional information.

## ESPAÑOL

### NCVT-1P (FIG. 1)

#### REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Si ocurre alguna de las siguientes situaciones, se deben reemplazar las baterías:

**SITUACIÓN 1:** al encender el probador: el LED de encendido que se encuentra en la punta del probador cambia de verde permanente a verde intermitente, y se oye una serie de indicadores sonoros. Luego, el probador se apaga.

**SITUACIÓN 2:** al operar el probador: las luces LED se atenuan y el tono se desvanece.

Para reemplazar las baterías:

- Presione la pestaña de cierre ⑥ hacia dentro y retire la tapa del compartimento de las baterías ⑤.
- Retire y recicle las dos baterías AAA agotadas.
- Instale dos baterías AAA nuevas con el lado positivo (+) orientado hacia el probador, como se muestra ⑦.
- Deslice la tapa del compartimento de baterías en el probador hasta que calce nuevamente en su lugar.

#### LIMPIEZA

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpiolo con un paño limpio, seco, que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

#### ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

#### ELIMINACIÓN/RECICLAJE

No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite [epa.gov/recycle](http://epa.gov/recycle) para obtener más información.

### RT205 (FIG. 2)

#### ESPECIFICACIONES GENERALES

El probador de receptáculo RT205 Klein Tools está diseñado para detectar los problemas de cableado más comunes en receptáculos estándar.

**Entorno: interiores.** NO lo exponga a la humedad, lluvia o nieve.

**Altitud de funcionamiento:** 6562 (2000 m)

**Temperatura de operación:** 32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C) < 80 % H. R.

**Temperatura de almacenamiento:** 14 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C) < 70 % H. R.

**Peso:** 1,5 oz. (43 g)

**Voltaje nominal:** 110 V CA/125 V CA a 50 Hz/60 Hz en tomacorriente de 3 alambres

**Fluctuación de voltaje en suministro activo de red eléctrica:** ± 10 %

**Potencia nominal:** 0,3 W

**Certificación:** Cúmplase con: UL61010-1, 61010-2-30. Certificado según: CSA-C22.2 N.º 61010-1, 61010-2-30

**Grado de contaminación:** 2

**Seguridad:** CAT II 125 V, clase 2, doble aislamiento

**Protección ante caídas:** 6,6 pies (2 m)

#### ADVERTENCIAS

Antes de utilizar los probadores, lea, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. No utilice el probador si está dañado. El probador está diseñado solo para uso en ambientes interiores. Es posible que otros equipos o dispositivos conectados con el circuito sometido a prueba causen interferencia en el probador. Despeje el circuito antes de realizar la prueba. Siempre consulte a un electricista calificado para solucionar problemas de cableado.

#### PRUEBAS DE CONFIGURACIÓN DE CABLEADO

**Condiciones indicadas por el probador:** cableado correcto, puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos.

**Condiciones NO indicadas por el probador:** calidad de tierra, múltiples cables vivos, combinaciones de defectos, inversión de conductor conectado a tierra y conductor de conexión a tierra.

Se deben desconectar todos los electrodomésticos y equipos conectados al circuito sometido a prueba para ayudar a reducir la posibilidad de que se produzcan lecturas erróneas.

#### RECEPTÁCULOS ESTÁNDAR

- Compruebe el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado.
- Enchufe el probador en el receptáculo.
- Compare las luces encendidas en el probador con el código de colores impreso en el probador.
- Si el probador indica que el receptáculo no está correctamente cableado, comuníquese con un electricista calificado.

#### RECEPTÁCULOS GFCI

- Antes de usar este probador, lea el manual del usuario del receptáculo GFCI para obtener información sobre su funcionamiento.
- Inserte el probador en el receptáculo sometido a prueba para verificar si el cableado es correcto. Las luces del probador deben encenderse.
- Presione el botón “TEST” (“PROBAR”) en el receptáculo GFCI. **¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?**  
**SÍ:** Reincele el GFCI presionando el botón de reinicialización. Siga con el paso 4.  
**NO:** El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado.
- Mantenga presionado el botón de prueba en el probador durante 7 segundos. **¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?**  
**SÍ:** Reincele el GFCI presionando el botón de reinicialización. Parece que el GFCI funciona correctamente.  
**NO:** El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado.

#### LIMPIEZA

Límpiolo con un paño limpio, seco, que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

#### ELIMINACIÓN/RECICLAJE

No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Para obtener más información, consulte [www.epa.gov/recycle](http://www.epa.gov/recycle).

## FRANÇAIS

### NCVT-1P (FIG. 1)

#### REMPLACEMENT DES PILES

Si l'une des situations suivantes survient, les piles doivent être remplacées :

**SCÉNARIO 1 :** Lors de l'activation du testeur, la DEL verte de mise en marche dans la pointe du testeur se met à clignoter et une série de bips se fait entendre, puis le testeur s'éteint.

**SCÉNARIO 2 :** Pendant que le testeur est en marche, l'éclairage des DEL diminue et les tonalités s'affaiblissent. Procédez pour remplacer les piles :

- Poussez sur la languette de verrouillage ⑥ vers l'intérieur, puis retirez le couvercle du compartiment à piles ⑤.
- Retirez et recyclez les deux piles AAA à plat.
- Placez deux nouvelles piles AAA dans le testeur, côté positif (+) vers le haut, comme illustré ⑦.
- Glissez le capuchon dans le testeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche à nouveau.

#### NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou de solvant.**

#### ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section « Caractéristiques générales »), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

#### MISE AU REBUT/RECYCLAGE

Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites [epa.gov/recycle](http://epa.gov/recycle).

### RT205 (FIG. 2)

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le vérificateur de prise RT205 de Klein Tools est conçu pour détecter les problèmes de câblage les plus fréquents dans les prises standard.

**Environnement: Intérieur.** N'EXPOSEZ PAS le produit à l'humidité, à la pluie ou à la neige.

**Altitude de fonctionnement:** 2000 m (6562 pi)

**Température de fonctionnement:** 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) < 80 % H.R.

**Température d'entreposage:** -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F) < 70 % H.R.

**Poids:** 43 g (1,5 oz)

**Tension nominale:** 110 à 125 V c.a. à 50/60 Hz dans une prise de courant à trois fils

**Fluctuation de la tension des sources d'alimentation:** ± 10 %

**Puissance nominale:** 0,3 W

**Certification:** Conforme aux normes : UL61010-1, 61010-2-30

**Certifié conforme à la norme:** CSA-C22.2 n.º 61010-1, 61010-2-30

**Niveau de pollution:** 2

**Sécurité:** CAT II 125 V, classe 2, double isolation

**Protection contre les chutes:** 2 m (6,6 pi)

#### AVERTISSEMENTS

Veillez lire, comprendre et tenir compte de tous les avertissements et de toutes les directives avant d'utiliser un testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct. N'utilisez pas l'appareil si il semble avoir été endommagé de quelque manière que ce soit. Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur seulement. D'autres équipements ou appareils branchés au circuit vérifié peuvent interférer avec l'appareil. Libérez le circuit avant de débiter la vérification. Communiquez toujours avec un électricien qualifié pour résoudre les problèmes de câblage.

#### VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CÂBLAGE

**Conditions indiquées :** câblage adéquat, mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert et phase/mise à la terre inversées.

**Conditions NON indiquées :** qualité de la mise à la terre, fils de phase multiples, combinaisons de défauts, inversedes des conducteurs mis à terre et des conducteurs de mise à la terre. Tous les électroménagers et l'équipement électrique branchés sur le circuit vérifié doivent être débranchés pour réduire le risque de lecture erronée.

#### PRISES STANDARD

- Vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct.
- Branchez l'appareil dans la prise.
- Comparez les voyants allumés sur le testeur au code de référence imprimé sur celui-ci.
- Si le testeur indique que le câblage de la prise est incorrect, consultez un électricien qualifié.

#### PRISES GFCI

- Consultez le manuel de l'utilisateur de la prise GFCI pour connaître le fonctionnement de la prise avant d'utiliser ce testeur.
- Insérez le testeur dans la prise pour vérifier si le câblage est adéquat. Les voyants sur le testeur devraient s'allumer.
- Appuyez sur le bouton « TEST » de la prise GFCI. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**  
**OUI :** Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. Passez à l'étape 4.  
**NON :** La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.
- Appuyez sur le bouton de test du testeur pendant 7 secondes. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**  
**OUI :** Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. La prise GFCI semble fonctionner correctement.  
**NON :** La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.

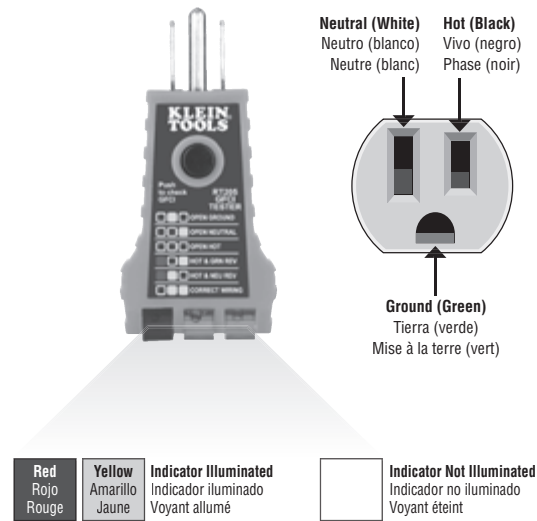
#### NETTOYAGE

Essuyez l'appareil avec un linge propre, sec et non pelucheux. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou de solvant.**

#### MISE AU REBUT/RECYCLAGE

Ne pas mettre l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez le site [www.epa.gov/recycle](http://www.epa.gov/recycle).

## FIG. 2 - RT205



Indicador Voyant	Fault Falla Anomalie	Explanation Explicación Explication
	Open Ground Conexión a tierra abierta Mise à la terre non connectée	Ground contact is not connected El contacto a tierra no está conectado Le contact avec la mise à la terre n'est pas connecté
	Open Neutral Neutro abierto Neutre ouvert	Neutral contact is not connected El contacto neutro no está conectado Le contact neutre n'est pas connecté
	Open Hot Vivo abierto Phase ouverte	Hot contact is not connected El contacto vivo no está conectado Le contact de phase n'est pas connecté
	Hot/Ground Reversed Vivo/Tierra invertidos Phase/mise à la terre inversés	Hot and ground connections are reversed Las conexiones viva y de tierra están invertidas Les connexions de phase et de mise à la terre sont inversées
	Hot/Neutral Reversed Vivo/Neutro invertidos Phase/neutre inversés	Hot and neutral connections are reversed Las conexiones viva y neutra están invertidas Les connexions de phase et de neutre sont inversées
	Correct Correcto Correct	Receptacle is wired correctly El receptáculo está cableado correctamente La prise est câblée correctement



#### FCC & IC COMPLIANCE CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA FCC/IC CONFORMITÉ FCC ET IC

See this product's page at [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com) or FCC compliance information. Puede leer la información sobre la normativa FCC para este producto en [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com). Consultez la page de ce produit à l'adresse [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com) pour obtenir des renseignements sur la conformité à la Federal Communications Commission (FCC).  
Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

#### CUSTOMER SERVICE SERVICIO AL CLIENTE SERVICE À LA CLIENTÈLE

**KLEIN TOOLS, INC.**  
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069  
1-800-553-4676  
[customerservice@kleintools.com](mailto:customerservice@kleintools.com)  
[www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)